Instrucciones de instalación y Manual de uso

Estufa para leña

Nexus

Protocolo de instalación **para el instalador/ empresa especializada / distribuidor**

Por favor, rellene el protocolo de puesta en servicio por duplicado con su distribuidor o empresa de instalación especializada. Deje un ejemplar con este manual. **¡ Toda cuestión en relación con la garantía podrá ser tratada sólo presentando el protocolo de instalación!**

Estufa KoppeTipo_____

Número de serie completo (cf. placa de identificación al costado del aparato)

Fecha del montaje: _____

Dirección de la Instalación: _____

Dirección de la empresa :_____

Tél. / correo :_____

Propietario del Aparato :

Nombre, Apellidos:_____

Calle : _____

C.P., Población : _____

Tél. / Correo :_____

Conducto del humo :

Sección O rectangular _____x_____ cm

O Cuadrado _____ cm

O Circular _____ cm

Conexión de la chimenea :

Tipo de conexión : O horizontal O vertical
O Conducto del humo con trampilla de limpieza
O con válvula de tiraje

Longitud del conducto de humos : horizontal _____cm vertical_____ cm

Codos del conducto de humos : 90° Cantidad _____ 45° Cantidad _____

La documentación técnica ha sido transmitida al usuario que se informó de los consejos de seguridad, del modo de empleo y del mantenimiento de la estufa.

_____ _____

Fecha / firma **Fecha / firma**
Instalador /empresa especializada/Distribuidor **Ordenante / propietario**

1. SEGURIDAD

1.1 Consignas de seguridad general

- Las consignas de seguridad facilitadas no pueden excluir todo riesgo de accidente susceptible en el momento de la utilización de la estufa.
- Observe que la estufa puede calentarse mucho, así como todos sus elementos y mandos; por consiguiente hay riego de quemaduras. Por favor, siempre lleve el guante de protección cuando manipule la estufa.
- Aleje a los niños de la estufa en funcionamiento y jamás les deje sin vigilancia.
- Para encender el fuego, jamás utilice gasolina ni de otro líquido combustible.
- Para calentarse, utilice exclusivamente los combustibles recomendados en el modo de empleo.
- Apague el fuego a tiempo cuando usted manipule sustancias inflamables cerca de la estufa.
- La puerta de la estufa debe cerrarse cuando utilice.
- ¡ Cuando la estufa está en funcionamiento, la cuba para las cenizas debe de estar colocada ! Vacíe la bandeja para las cenizas regularmente pero solo cuando esté fría

- Ignifugación en la zona de disipación de calor (observe la zona de desplazamiento de la estufa): ningún objeto o mueble inflamable debe situarse a menos de 1 m delante de la zona de disipación de calor del cristal (zona de su desplazamiento). Respete una desviación mínima por lo menos de 30 cm entre el vestidor de la estufa y los objetos o los muebles.

1.2 Consignas para colocación y desviaciones del fuego

En el momento de la instalación, le indicamos medidas que debe respetar para asegurar la protección contra el incendio:

1. La **distancia mínima** general **entre el aparato** y las paredes combustibles debe ser **de 20 cm**.
2. **Ningún material debe encontrarse en un perímetro de 100 cm** de la zona de disipación de calor delante de la estufa (muebles, tejidos, decoración, etc.).
3. Si la estufa debe ser colocada sobre un suelo sensible al incendio y a las temperaturas elevadas, colóquele sobre un soporte ininflamable (placa de acero) que sobrepase la parte delantera de la estufa por lo menos de 50 cm, y por lo tanto de la puerta frontal y lateralmente.

2. COMBUSTIBLES

2.1 Combustibles admitidos

La presente estufa está exclusivamente homologada para los combustibles siguientes:
Leños macizos en estado natural, con corteza adherente (humedad residual <el 20 %), maderas según norma DIN 51731 HP2 y carbón.
En cambio, esta prohibido quemar los materiales siguientes:
- Madera pintada o tratada de manera cualquiera, pedazos de corteza,
- Tableros o tablas de partículas o materiales de aglomerado, papel, cartonajes y ropas, espumas y materiales plásticos.
- Madera tratada con productos de conservación, residuos domésticos.
- Briquetas de papel, pellets, u otras materias que no sean de madera.

- Para una combustión óptima he aquí una regla ineludible que debe ser observada:
- Utilice exclusivamente madera seca; preferentemente de madera de haya y madera de abedul.
- Para encender el fuego, por favor, use solo pequeños leños. En efecto, los pequeños leños arden mejor que los grandes leños y la temperatura necesaria se consigue más rápidamente..

2.2 Humedad de la madera, secado y almacenamiento

El valor calorífico de la madera depende en una amplia medida de su humedad. Si quema madera húmeda, una parte importante de la energía se pierde porque es utilizada para evaporar la humedad. Un velo importante de hollín empaña los cristales de la estufa. El vapor de agua producido en la estufa se deposita en el conducto, se transforma en agua de condensación y provoca la formación de corrosión, acelera el depósito de hollín y el ennegrecimiento del conducto indicado.

Es por eso que queremos informarle sobre la importancia del secado de la madera y de su almacenamiento según:

- cuando se seca al aire, la madera necesita por lo menos 1,5 o 2 años para estar muy seca (humedad residual óptima <el 20 %).
- La madera debería ser almacenada en lugar cerrado, cortada y preparada para usarse
- Los leños deberían estar almacenados en un lugar soleado, bien aireado y protegidos de la lluvia.

3. MANDOS Y ORGANOS DE FUNCIONAMEINTO

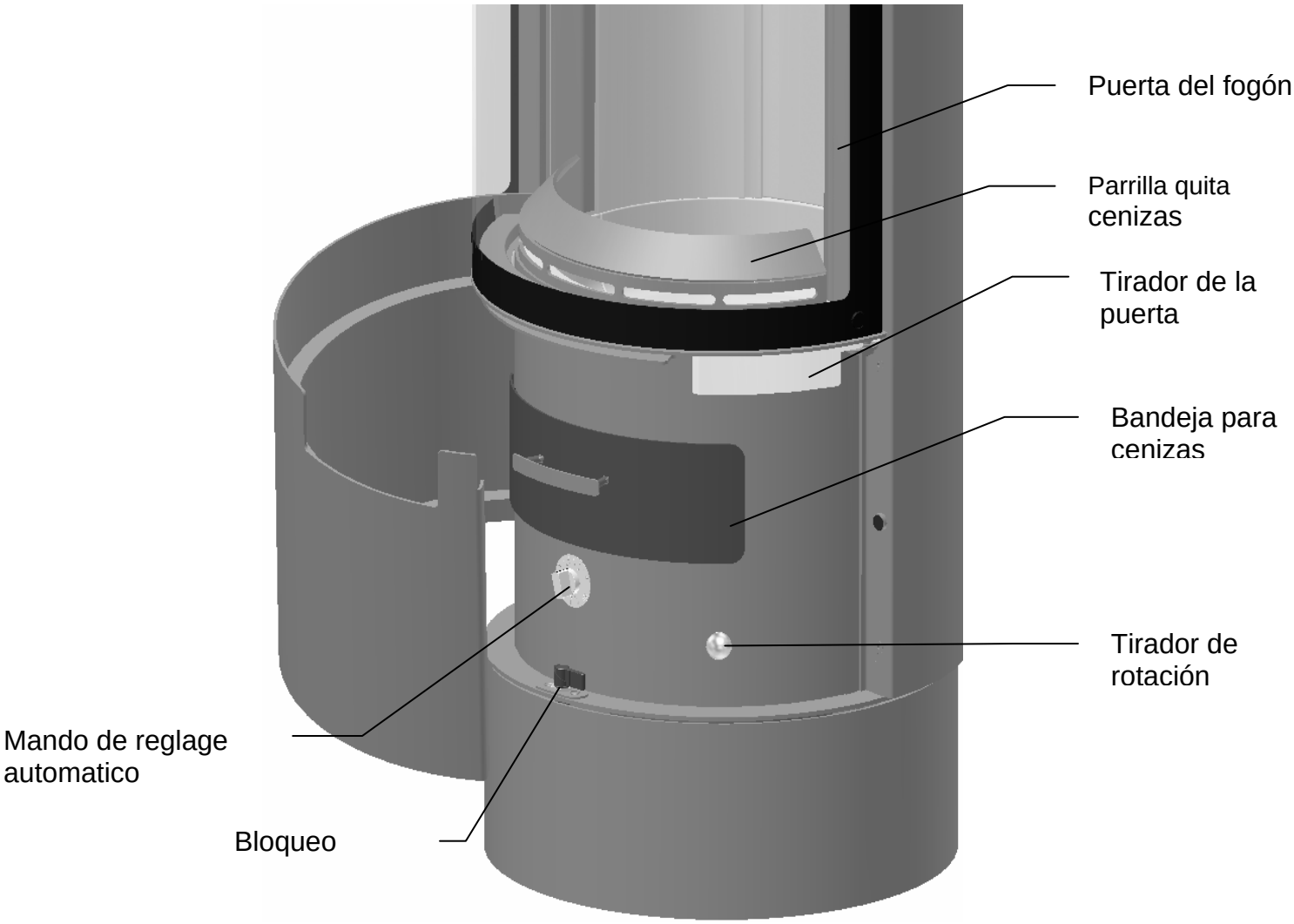


Ilustración 2

3.1 El cenicero
La bandeja para **las cenizas debe ser vaciada** regularmente. En efecto, un montón de cenizas puede obstruir la alimentación del aire. Los restos de cenizas y de incandescencias dañan el aparato. Tales daños no están cubiertos por la garantía. Observe que no se debe eliminar de cenizas hasta que estén frías.

*** 3.2 Mecanismo rotativo** (solo en modelos rotatorios)
Gire el cierre a puntos. Sitúe la estufa con la ayuda del tirador en la posición deseada. Después, gire el cierre a puntos en la dirección opuesta y haga mover la estufa algunos centímetros hacia la izquierda o la derecha, hasta que el cierre a puntos se bloquee.

Consignas sobre la protección contra incendios dentro de la zona de disipación de calor (Véase la guía de orientación de la estufa-chimenea)!

3.3 Botón de regulación del aire automático primario y secundario
La estufa está dotada de un sistema automático de la alimentación del aire de combustión. La entrada de aire se ajusta sobre un botón.

Si usted ajusta el botón en **"Automatik" = Automático** graduado (1 - 5), la válvula a aire primario reaccionará más rápidamente a la temperatura de la estufa.
El ajuste permite regular el exceso de tiraje de la chimenea, si usted desea una potencia más débil
Si se ajusta el botón sobre **"Hand" = (Manual)** graduado (O, I, II, III). La válvula reaccionará más lentamente a la temperatura de la estufa.

3.4 La puerta de la estufa
La puerta de la estufa debe estar cerrada en el momento del calentamiento y se debe abrir sólo para recargar la estufa de combustible.
Abra la puerta lentamente para evitar la salida de humo y la formación de vuelos de cenizas en la estancia.

El cierre automático de la puerta se asegura por un muelle de tensión. Este muelle es una pieza de desgaste y debe ser reemplazado en caso necesario. El bloqueo de la puerta se efectúa manualmente.

4. CALEFACCION

4.1 Primera puesta en servicio

Quite las protecciones del transporte, los accesorios, las instrucciones de servicio y las fichas de información de la bandeja para cenizas, del interior de la estufa.
Antes de la puesta en funcionamiento del aparato, verifique el posicionamiento correcto de las placas de la cámara de combustión, debido al transporte pueden estar desplazadas.

Por favor, observe que en el momento de las 1ª y 2ª operaciones de calentamiento, la pintura puede desprender olores debidos a su cocción. Asegure una buena ventilación de la habitación. La puerta del fogón ha de quedar ligeramente abierta en el momento del primer encendido de la estufa (max.1 cm) con el fin de que la junta no quede pegada en el aparato a causa de la cocción de la pintura. Si usted pone en marcha la estufa por primera vez, no la cargue con demasiado combustible y déjela funcionar durante por lo menos de 3 a 4 horas, para que la pintura de la estufa quede bien cocida

4.2 Calefacción con madera

a) Encendido

Abra totalmente el botón de ajuste.	Situé el botón en "Hand III" (=Manual III)
Abra la puerta.	
Limpie el hogar y la bandeja para cenizas	Barra la ceniza restante y los pedazos de carbón o de leña no quemados hacia el centro
Prepare el primer encendido	Papel de periódico arrugado, el cartón o las astillas que se ponen en el centro de la estufa con virutas de madera..
Encendido	Encienda el material colocado en varios lugares. Tan pronto como el combustible arde por todas partes, cierre la puerta
Verifique la extracción en el conducto de chimenea	Los humos evacuan bien por la chimenea? En caso de tiro insuficiente debemos revisar la instalación de la chimenea.
Al cabo de un cierto tiempo, deberá reducir el aire primario	

Tan pronto como el combustible utilizado para encender arda, cargue más leños pequeños. En el momento de la fase de encendido, evite cargar leños demasiado grandes.

La rejilla debería estar cubierta con combustible en toda su superficie. Tan pronto como el combustible queme cárguelo más y ajuste el regulador según el rendimiento calorífico deseado.

b) Seguimiento de la combustión / nueva carga de combustible

¡ ATENCIÓN!
Vele a no cargar **más que la cantidad máxima admisible**. El hecho de cargar más combustible que el descrito **puede dar lugar a un recalentamiento** y a dañar la estufa; también **hay riesgo de incendio en la chimenea.**

El mejor rendimiento calorífico, que es de 7 de KW, está asegurado para los parámetros del volumen de combustible, ajuste del aire de combustión y duración de la combustión siguientes:

Combustible	**Leños (longitud max. 30 cm, diámetro 30 cm)**	**Briquetas de madera Longitud 10 cm, diámetro 9 cm**	**Carbón / briquetas de Lignito**
Volumen de carga max.	2,2 kg o 2 Leños	2 kg o 2 Lechos	2 Leños como máximo
Válvula de aire	Hand II	Hand II	Automatik 3
Duración de la combustión	aprox. 1 h	aprox. 1 h	aprox. 1 h

He aquí los volúmenes de combustible y los ajustes del aire de combustión recomendados para un rendimiento moderado:

Combustible	**Leños (Longitud max. 30 cm, diámetro exterior max. 30 cm)**	**Briquetas de madera**	**Carbón / briquetas de Lignito**
Volumen de carga max..	1,1 kg o 1 - 2 leños	1,0 kg O 1 leño	1,0 kg o 2 leño
Válvula de aire	Hand I	Hand 1	Automatik 2
Duración de la combustión	aprox. 45 min.	aprox. 45 min.	aprox. 45 min.

Seguimiento de la combustión / recarga:

Ajuste el botón de reglaje sobre «Hand III « Abra la puerta de la estufa al cabo de 10s	Proceder a abrir la puerta lentamente para evitar la formación de humos en el local de instalación de la estufa.
Cargue madera	Cargue el fogón con dos leños de 2 kg max en total y póngalos transversalmente en relación a la entrada de la estufa. Para no dañar la estufa y para evitar el riesgo de un fuego en la chimenea, procure a no cargar más que el volumen de combustible indicado (ver el cuadro más arriba).
Cierre la puerta de la estufa, bloquéela y vuelva a colocar el mando	

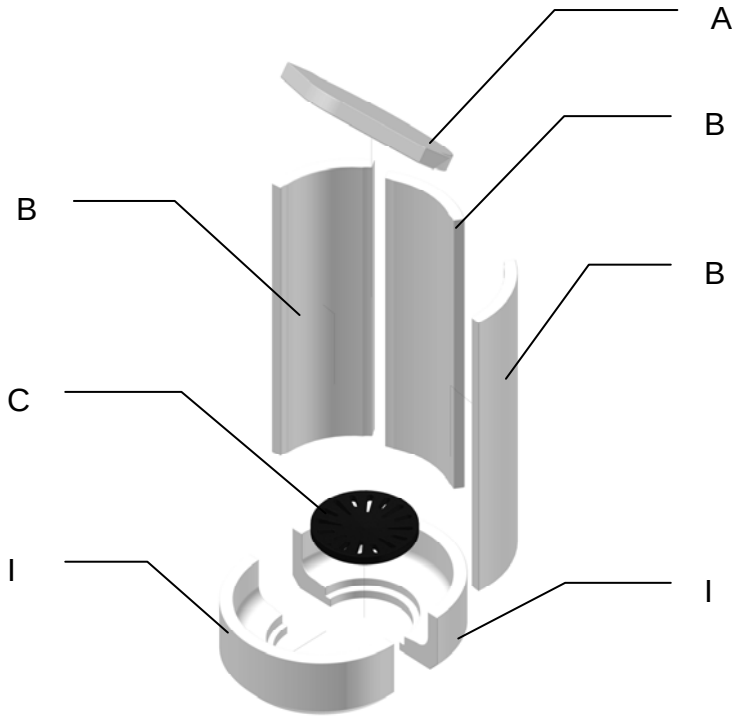
5. LIMPIEZA Y ENTRETENIMIENTO

Cuerpo y revestimiento
Para limpiar las partes de acero y el revestimiento, utilizar un paño humedecido. Luego, seque las superficies. Esto bastara para una buena limpieza.
Las estufas están recubiertas con una pintura refractaria. Estas pinturas solo sirven sin para proteger la estufa contra la corrosión, lo que significa que una humedad ambiente elevada o la formación de agua de condensación favorece la formación de óxido. Las áreas oxidadas pueden ser retocadas con pintura anticalorica. No utilice productos abrasivos, ni lavar las ventanas del hogar con otros líquidos que contengan disolventes.

El interior de la estufa, la tubería para el humo.
La estufa, las tuberías deben ser controlados y quitar el hollín una vez al año, después del período de calefacción y, si llega el caso, más a menudo. El deshollinado sirve para eliminar los depósitos eventuales de hollín acumulados en los tubos.

La cámara de combustión esta revestido en tres lados de placas refractarias. Estas placas colocadas y no fijadas

Ilustración 3



A causa de las variaciones de temperatura o del contenido en humedad natural, las placas utilizadas pueden agrietarse. Se trata de un fenómeno vinculado al material y no significa que haya ningún defecto de fabricación. La formación de grietas es completamente normal y no influye en el funcionamiento o la seguridad de la estufa. Las grietas también aparecen en el momento de un recalentamiento, cuando se utiliza leños demasiado grandes o cuando se tiran precipitadamente en el interior. Por eso las placas se deben manipular con precaución. ¡Cargue la estufa de madera con cuidado sin tirarlas!. Será necesaria la sólo cuando la placa presenta defectos importantes y cuando las superficies de metal se vuelvan visibles. ¡Las placas del revestimiento del fogón son unas piezas de desgaste y no están cubiertas por la garantía!. Esto también se aplica otras piezas de la estufa en contacto con el fuego). Las piezas de desgaste deben ser sometidas a un control de rutina y reemplazadas si es necesario.

Cristal

Su aparato está equipado con un sistema de cristal autolimpiante. Para retrasar todavía el ennegrecimiento del cristal, por favor, observe los consejos siguientes:
- ¡No utilice madera húmeda!
- Ponga la madera lo más lejos posible de la puerta para que la llama tenga el menor contacto posible con cristal.
- Al encender, mantener algunos minutos la puerta entreabierta, hasta que el cristal se caliente.

La limpieza se ha de hacer exclusivamente con los productos limpia cristales especialmente homologados para las estufas. Jamás limpie los cristales con la ayuda de bayetas o de esponjas abrasivas o con la ayuda de limpia cristales caseros. Por favor, regularmente controle las juntas de impermeabilidad de las puertas y de los acristalamientos. Las juntas de impermeabilidad son unas piezas de desgaste y deben ser renovadas o reemplazadas si es preciso (por un técnico de calefacción). Las juntas de impermeabilidad no deben empaparse de líquido en el momento de la limpieza.

6. PIEZAS DE RECAMBIO Y DERECHO DE GARANTÍA

Toda pieza utilizada en la estufa debe ser una pieza de origen Koppe y debe haber sido adquirida al fabricante o debe disponer de una homologación explícita de esta empresa. Por favor, póngase en contacto con su revendedor especializado si usted necesita una pieza de recambio. Éste identificará la pieza exigida y la encargará.

Una mala utilización, o la no observación de las instrucciones de servicio o un daño ocasionado por un forzamiento no están cubiertos por la garantía. Los daños visibles están cubiertos por la garantía sólo cuando son reclamados a través del revendedor directamente después de la entrega de la estufa. Usted deberá comunicar los daños eventuales de transporte a la empresa de transporte y esto, conforme a sus prescripciones; tales daños no están cubiertos por nuestra garantía

He aquí algunos ejemplos de piezas de desgaste: las piezas en contacto directo o indirecto con el fuego, por. Ex. Rejillas, revestimiento de acero o fundiciones, placas del revestimiento del fogón, las juntas de impermeabilidad y cristales, piezas móviles (como mandos, ventiladores, bisagras, muelles de retirada y de tracción, vi.). El desgaste por funcionamiento de la estufa no constituye un defecto y no está cubierto por la garantía.

La garantía quedará sin efecto en caso de daños o en caso de defectos de la estufa o de sus componentes cuando son debidos a una no observación de las directivas técnicas nacidas de la legislación para las construcciones, a un tamaño inadecuado de la estufa, a una instalación y a una conexión no profesionales de la estufa, a una conexión incorrecta a la chimenea y a la utilización de combustibles no homologados, a una manipulación no conforme o inapropiada o a una calidad de extracción de humos limitados o demasiado importantes en la chimenea o hasta a efectos exteriores que resultan de sustancias químicas o de influencias físicas en el momento del transporte, en el momento del almacenamiento, en el momento de la colocación y en el momento de la utilización de la estufa (p. ex. Remojar con agua fría mientras que las piezas están calientes, alimentos y bebidas que rebosaron, agua de condensación, óxido y corrosión, recalentamiento y calentamiento demasiado intenso debido a una alimentación exagerada o no conforme en combustibles).

7. GUIA PRÁCTICA

Problema	Causa posible	
La madera no arde o quema muy lentamente	- La madera es demasiado densa. - La madera está demasiado húmeda. - La entrada de aire es insuficiente.	
La madera arde pero sin llama amarilla y clara; parece apagarse o sólo carboniza.	- La madera está demasiado húmeda. - La llegada de aire es insuficiente. - El tiro de la chimenea es demasiado débil. - La temperatura exterior es demasiado elevada.	
Formación de cantidades importantes de hollín, las placas se manchan, el cristal se ensucia.	- La madera esta demasiado húmeda o muy densa. - La entrada de aire es insuficiente. - La cantidad de madera es insuficiente y la estufa. no alcanza la temperatura exigida.	
Aunque el fuego arde fuerte la estufa y\o la estancia no se calienta	- El tiro de la chimenea está demasiado fuerte. - Los mandos están mal ajustados. - La superficie que hay que calentar es demasiado grande con un mal aislamiento. - La placa de desviación del humo está mal situada.	
La madera arde demasiado rápidamente	- El tiro de la chimenea es demasiado fuerte. - La madera esta cortada en leños demasiado pequeños. - Los mandos están mal ajustados.	
Entrada de humo en la estancia durante el funcionamiento	- La entrada del aire es demasiado débil. - El tiro de la chimenea es demasiado débil o la sección del conducto demasiado estrecha. - Las tuberías de la estufa o el conducto de humo están muy sucios por el hollín. - El viento hace presión sobre el conducto del humo. -Los extractores (cocina, cuarto de baño) generan una depresión en la estancia y aspiran los humos que provienen de la estufa.	
Hay humedad en la chimenea y se ensucia, sale vapor del conducto de la estufa	- La madera esta demasiado húmeda. - El humo no alcanza temperatura. - El conducto es demasiado frío. - La sección del conducto es demasiado grande.	

8. CARACTÉRISTICAS TECNICAS

	Nexus
Rendimiento calorífico nominal	7,0 KW
Potencia Mini / Maxi	3,5 - 10 KW

Dimensiones y pesos

Altura	160 cm
Longitud	Ø 48 cm
Profundidad	Ø 48 cm
Altura hasta el borde superior del racor de la tubería de arriba	153 cm
Borde trasero hasta en medio de la tubería del humo superior	24 cm
Ø de la tubería	15 cm
Altura hasta el borde inferior de la tubería trasera	137 cm
Anchura de cámara combustión (Hogar)	Leños de 50 cm maxi
Peso aprox.	Standard 157 kg

Tipo de construcción	
Homologado según :	Utilización permanente, Estufa-chimenea homologada según DIN EN 13240, § 15a-B-VG (Autriche)
Responde a las normas actualmente en vigor según	Munich, Regensburg, BlmSchV 1er niveau, VKF avec LRV 2011 (CH)
Capacidad de calentamiento ambiente * selon DIN 18 893:	Hasta 300 m3
Combustibles apropiados : Leños/ Briquetas de madera / Briquetas de Lignito	

Datos para el dimensiones de la chimenea según DIN 4705, apartado III
Sobre el rendimiento calorífico nominal (RCN) *

* Valores medios a partir de los combustibles indicados

Gases de escape de flujo de masa en relación con RCN	7,1 g/sek
Temperatura de los gases de escape en el tubo	280 °C
CO encontrados al 13 % d'O2	0,06 Vol-%

Con sujeción a los cambios en el peso y dimensiones, errores de impresión y cambios constructivos.
* La capacidad calefactora varía dependiendo del ambiente de aislamiento térmico del edificio y no se puede proporcionar los valores de referencia para la capacidad no coercitiva del ambiente de calefacción.

Declaracion de conformidad de la CE

El fabricante Erwin Koppe Keramische Heizgeräte GmbH
Industriegebiet Stegenthumbach
D-92676 Eschenbach

declara bajo su propia responsabilidad que el sistema de calefacción interior comercializada bajo el nombre de

Nexus

Cumple las siguientes normas :

Directiva de la CE "Productos de construcción " 89/106/CEE y la orden M 129

y cumple con los siguientes normas armonizadas
:

EN 13240:2001 + EN 13240:2001/A2:2004

El control de la conformidad del apartado de calefacción interior dentro de los requisitos de la norma ha tenido lugar en control técnico certificado de :

RRF
Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle
Am Technologiepark 1
D-45307 Essen

Eschenbach, Juillet 2008 Direction I.Koppe

Tenga en cuenta las recomendaciones dirigidas a la seguridad de la instalación y al servicio prestado con el producto.